

**MANUALE DI ISTRUZIONI  
OWNER'S MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
MANUAL DO UTENTE**

---

# L4S

<b>Italiano</b>	<b>p.</b>	<b>1</b>
<b>English</b>	<b>p.</b>	<b>6</b>
<b>Français</b>	<b>p.</b>	<b>11</b>
<b>Русский</b>	<b>стр.</b>	<b>16</b>
<b>Espanol</b>	<b>p.</b>	<b>22</b>
<b>Portugues</b>	<b>p.</b>	<b>28</b>





# **REGOLE PER LA SICUREZZA**

## **ATTENZIONE: LEGGERE QUESTE REGOLE PER LA SICUREZZA E IL MANUALE D'ISTRUZIONI PRIMA DI MANEGGIARE LA VOSTRA ARMA**

- Non puntate mai un'arma in direzione di qualcuno e tenete sempre la canna puntata in una direzione di sicurezza.
- Trattate sempre tutte le armi da fuoco come se fossero cariche. Non fidatevi della sicura della vostra arma.
- Se non sono utilizzate, le armi devono sempre essere scariche e custodite in un luogo sicuro. Tenete sempre armi e munizioni lontane dai bambini.
- Usate esclusivamente le munizioni che sono indicate sui punzoni della vostra arma.
- Quando sparate, indossate sempre protezioni per le orecchie e gli occhi.
- Prima di sparare, assicuratevi che la canna non sia ostruita.
- Non caricate mai l'arma fino a che non siate giunti in un luogo in cui si possa e sia sicuro sparare. Tenete sempre la sicura inserita fino a quando non siate pronti a fare fuoco.
- Tenete lontano le dita dal grilletto mentre state caricando o scaricando l'arma.
- Se dopo aver premuto il grilletto il fucile non spara, tenetelo puntato in una direzione di sicurezza, poi scaricatelo prestando molta attenzione.
- Se la vostra arma spara ma il rinculo è molto debole o nel caso in cui la detonazione sembri impropria, scaricatela e assicuratevi che la canna non sia ostruita. In caso di dubbi, fate ispezionare l'arma da un professionista autorizzato da Fabarm o dal nostro importatore o filiale. Non esitate a contattare FABARM S.p.A. in caso siano necessarie ulteriori istruzioni.
- Non alterate o modificate il vostro fucile. Usate solo pezzi di ricambio originali.
- Pulite ed eseguite la manutenzione seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Tenete sempre le vostre armi scariche. Non trasportate né custodite le vostre armi cariche all'interno di un veicolo o di un edificio.

## **MONTAGGIO DELL'ARMA**

1. Svitare il cappello e togliere l'astina. ( **FIG.1** ) Il cappello rimane fissato all'asta.
2. Svitare la ghiera fissaggio canna di colore rosso. ( **FIG.2** )
3. Con l'otturatore in posizione avanzata, posizionare la culatta della canna tra la carcassa e l'otturatore assicurandosi al tempo stesso che il cilindro del gas vada ad inserirsi sul tubo serbatoio e pistone. Muovere con attenzione la canna verso la parte posteriore del fucile, fino a quando non si inserirà completamente nella carcassa. ( **FIG.3** )

4. Avvitare la ghiera fissaggio canna. ( **FIG.4** )
5. Inserire l'astina e farla scivolare sul tubo serbatoio fino a quando si ferma a circa mm.3 dalla carcassa. ( **FIG.5** )
6. Avvitare il cappello avendo attenzione di guidare allo stesso tempo l'astina nell'inserimento nella carcassa. ( **FIG.6** )

## **MONTAGGIO DELLA VERSIONE L4S MAXI**

1. Svitare e togliere il cappello. ( **FIG.7** )
2. Togliere l'astina. ( **FIG.8** )
3. Con l'otturatore in posizione avanzata, posizionare la culatta della canna tra la carcassa e l'otturatore assicurandovi al tempo stesso che il cilindro del gas vada ad inserirsi sul pistone. Muovere con attenzione la canna verso la parte posteriore del fucile, fino a quando non s'inserirà completamente nella carcassa.
4. Montare l'astina e avvitare il cappello.

## **MONTAGGIO DELLA VERSIONE L4S MAXI CON PROLUNGA SERBATOIO**

1. Se montate la prolunga sul tubo serbatoio per la prima volta, tenendo la molla nel serbatoio, rimuovere con l'aiuto di un cacciavite l'anello di bloccaggio della molla. ( **FIG.9** )
2. Posizionare la prolunga sul serbatoio guidando la molla nell'inserimento della prolunga. ( **FIG.10** )
3. Avvitare la prolunga.
4. Montare il porta-bretella sull'estremità della prolunga. ( **FIG.11** )

## **CARICAMENTO DEL FUCILE**

1. Prima di caricare l'arma, mettere il fucile in sicura premendo il bottone situato dietro il grilletto fino a che non sarà più visibile la striscia rossa.
2. Premete il cut-off collocato nella parte inferiore sinistra del guardamano fino a quando non sentirete un "click" ( **FIG.12** ).
3. Tirare la manetta d'armamento fino a quando l'otturatore non rimarrà in posizione aperta ( **FIG.13** ).
4. Mettere una cartuccia in camera di scoppio attraverso la finestra d'espulsione ( **FIG.14** ).
5. Per inserire in camera la cartuccia, puntare l'arma in direzione di sicurezza e premere il bottone collocato sulla sinistra della carcassa.

Quest'operazione farà chiudere l'otturatore e la cartuccia entrerà in camera di scoppio ( **FIG.15** ).

6. Tenere il fucile capovolto, con la parte superiore della carcassa tenuta nel palmo della mano sinistra. Abbassare l'elevatore ed inserire con un dito le cartucce nel serbatoio fino a quando le munizioni non saranno trattenute al suo interno da una leva ( **FIG.16** ).
7. Togliere la sicura dal fucile.

## **COME SCARICARE IL FUCILE.**

1. Per scaricare la camera di scoppio, arretrare l'otturatore e rimuovere la cartuccia.
2. Tenere il fucile capovolto.
3. Abbassare l'elevatore nel fondo della carcassa. ( **FIG.17** )
4. Premere la leva che blocca le cartucce nel serbatoio ( **FIG.18** ); in questo modo le cartucce usciranno dal serbatoio ( **FIG.19** ).

## **RIMOZIONE / MONTAGGIO DEGLI STROZZATORI**

**ATTENZIONE:** scaricare il fucile prima di cambiare lo strozzatore. Lasciare l'otturatore in posizione arretrata e la camera di scoppio ed il serbatoio vuoti quando cambiate gli strozzatori.

1. Inserire la sicura.
2. Posizionare la chiave fornita in dotazione sullo strozzatore.
3. Girare la chiave in senso anti-orario per rimuovere lo strozzatore.
4. Selezionare lo strozzatore desiderato e inseritelo nella canna.
5. Avvitare in senso orario fino a quando lo strozzatore non sarà ben stretto. Assicurarsi che lo strozzatore sia ben stretto usando la chiave fornita senza esercitare eccessiva forza. Una piccola quantità d'olio sulla filettatura della canna e dello strozzatore permetterà sempre una facile rimozione ed un semplice montaggio.
6. Ad otturatore aperto con camera di scoppio e serbatoio vuoti, controllare periodicamente lo strozzatore per accertarsi che non si sia allentato

**MAI USARE LA CANNA SENZA CHE VI SIA INSTALLATO LO STROZZATORE**

## **STROZZATORI :**

Il fucile L4S è consegnato con gli strozzatori INNER HP (profilo Iperbolico)

<b>MODELLO</b>	<b>USO</b>
INNER HP CIL	Per distanza molto corta e/o tiro a palla
INNER HP SHORT 2/10	Per corta distanza
INNER HP MEDIUM 5/10	Per media distanza
INNER HP LONG 7/10	Per lunga distanza
INNER HP XTREME 9/10	Per distanza extra lunga

**Pallini in acciaio: CARTUCCE CON PALLINI IN ACCIAIO** posso essere utilizzate con gli strozzatori **CIL, SHORT 2/10, MEDIUM 5/10, LONG 7/10 e XTREME 9/10.**

## **SMONTAGGIO**

1. Inserire la sicura e assicuratevi che il fucile sia scarico.
2. Con l'otturatore chiuso, svitare il cappello e togliere l'astina ( **FIG.20** ).
3. Svitare la ghiera fissaggio canna di colore rosso. ( **FIG.21** )
4. Prestando attenzione, rimuovere la canna e sfilare il pistone del gas dal tubo serbatoio ( **FIG.22** ).
5. Usando il fondello di una cartuccia scarica, sollevare la manetta d'armamento e rimuoverla come mostrato in **FIG.23**.
6. Rimuovere il gruppo otturatore e aste d'armamento estraendoli delicatamente dal tubo serbatoio ( **FIG.24** ).
7. Con un cacciaperni, fare uscire le due spine del sottoguardia ( **FIG.25** ) ed estrarre il gruppo scatto tirandolo verso l'esterno ( **FIG.26** ).

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

Una corretta manutenzione e pulizia dell'arma permetterà di mantenere in piena efficienza il vostro fucile FABARM.

**CANNA:** Inumidire una pezzuola con un solvente per la pulizia delle canne e passare l'interno della canna spingendo lo straccio con una bacchetta dalla camera di scoppio verso la volata. Se necessario, utilizzare uno scovolo di bronzo.

**OTTURATORE:** L'otturatore deve essere pulito regolarmente. Usare un buon olio assieme ad un piccolo spazzolino.

**PISTONE E CILINDRO GAS:** Usando un straccio con olio per armi pulire con cura il pistone e cilindro gas per togliere i resti di polvere. Asciugate questi componenti prima di procedere al rimontaggio.

**Evitare di impiegare una quantità eccessiva di olio; mantenere un leggero strato d'olio sul vostro fucile (canna, carcassa, tubo serbatoio).**

### **RIMONTAGGIO DELL'ARMA**

1. Rimettere la molla di recupero sul tubo serbatoio.
2. Posizionare l'otturatore sul gruppo asta d'armamento e non dimenticare di mettere il rampono all'interno dell'otturatore. ( **FIG.27** ).
3. Inserire il gruppo dell'otturatore nelle guide ricavate sui fianchi della carcassa e montare la manetta d'armamento ( **FIG.28** ).
4. Rimontare il sottoguardia (cane in posizione armata) ed inserire i due perni ( **FIG.29** ).
5. Sul tubo serbatoio inserire il pistone con la parte di diametro inferiore rivolta in avanti e montare la canna.
6. Avvitare la ghiera fissaggio canna di colore rosso. ( **FIG.30** )
7. Montare l'astina e avvitare il cappello.

### **RIMONTAGGIO DELLA VERSIONE L4S MAXI.**

1. Seguire la procedura di rimontaggio cui sopra, togliendo il punto 6.

### **MODIFICHE DEL CALCIO (PIEGA E DEVIAZIONE)**

Per i fucili L4S, è disponibile un set di piastrine per la modifica della piega e della deviazione del calcio come mostrato nella **FIG. 31**.

Se necessario contattare il vostro armiere per montare una nuova piastrina.

### **RIDUTTORI CINETICI DI RINCULO**

Sui fucili L4S è possibile avvitare sul tirante situato nel calcio un riduttore cinetico di rinculo.( **FIG.32** )

Contattare il vostro armiere se necessario.

# SAFETY RULES

## **WARNING: READ THESE SAFETY RULES & OPERATORS MANUAL BEFORE HANDLING YOUR FIREARM**

- Never point a firearm at anyone and always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Always treat all firearms as if they are loaded. Don't rely on your gun's "safety".
- Firearms should be unloaded when not in use and stored in a safe and secure location. Keep firearms and ammunition away from children.
- Use correct ammunition. Only use ammunition that exactly matches the caliber or gauge markings on your firearm.
- Always wear ear and eye protection when shooting.
- Before shooting be sure the barrel is clear of obstructions.
- Never load your firearm until you are in a location where it is safe to shoot. Always keep the safety engaged until you are ready to shoot.
- Keep your finger off the trigger while loading or unloading the shotgun.
- If your gun fails to fire, keep it pointed in a safe direction, then unload it carefully avoiding exposure to breech.
- If your gun fires, but the report of recoil or the bang seem weak, unload it and ensure the barrel is not obstructed. In case of doubt please ask an authorized member of the FABARM commercial network (subsidiary or official importer) to check the shotgun. Do not hesitate to contact FABARM S.p.A. for more information.
- Don't alter or modify your gun. Use only genuine parts.
- Clean and maintain the firearm according to the instructions in this booklet.
- Keep your firearm unloaded. Never carry or store a loaded firearm in a building or a vehicle.

## **ASSEMBLY**

1. Unscrew the forend cap from the stock-receiver-forend group and slide off the forend ( **FIG.1** ). The magazine cap stills fixed on the forend.
2. Unscrew the retaining barrel cap (red colored) ( **FIG.2** )
3. With the bolt forward, position the barrel extension between the bolt and the inside of the receiver while ensuring the gas cylinder hanging on the magazine tube extension. Move the barrel carefully to the rear until it seats inside the receiver. ( **FIG.3** )
4. Tighten the retaining barrel cap firmly by hand ( **FIG.4** )
5. Reinstall the forend and slide it backward until it stops at approximately 3 mm far from the frame. ( **FIG.5** )



6. Then screw the forend cap while guiding the forend towards the frame.( **FIG. 6** ).

### **L4S MAXI VERSIONS ASSEMBLY**

1. Unscrew the magazine cap and remove it. ( **FIG.7** )
2. Remove the forend. ( **FIG.8** )
3. With the bolt forward, position the barrel extension between the bolt and the inside of the receiver while ensuring the gas cylinder hanging on the magazine tube. Move the barrel carefully to the rear until it seats in the receiver.
4. Install the forend and tighten firmly the cap by hand.

### **L4S MAXI WITH MAGAZINE EXTENSION ASSEMBLY**

1. If you are using the magazine extension for the first time, take out the magazine spring retainer with a screwdriver and maintain the spring in the magazine. ( **FIG.9** )
2. Place the extension on the magazine tube while guiding the spring inside the magazine extension. ( **FIG.10** )
3. Screw firmly the magazine extension by hand.
4. Install the sling swivels on the extension cap. ( **FIG.11** )

### **LOADING THE SHOTGUN.**

1. Before loading the shotgun, put the safety on SAFE by pushing the safety button on the side where the red stripe is seen.
2. Push the cut-off lever located on the left side of the trigger guard until it clicks ( **FIG.12** ).
3. Pull the cocking handle back until the bolt locks open ( **FIG.13** ).
4. Place a shell in the receiver through the ejection port crimped end forward ( **FIG.14** ).
5. To chamber the shell, point the shotgun in a safe direction and depress the carrier latch button located on the left side of the receiver. This will close the bolt chambering the shell in the process ( **FIG.15** ).
6. Hold the shotgun upside down, cradling the top of the receiver in the palm of your left hand. Insert the shells by pressing the carrier down with the crimped end of the shell to give access to the magazine tube until the shell latch snaps into place to hold the shell ( **FIG.16** ).
7. Take the shotgun off safe by pushing the safety off.

## **UNLOADING THE SHOTGUN.**

1. To unload the chamber, pull open the bolt and remove the shell.
2. Hold the shotgun upside down.
3. Push the free carrier down. ( FIG.17 )
4. Push the magazine retainer ( FIG.18 ), the shells will come out from the magazine. ( FIG.19 )

## **REMOVING/INSTALLING CHOKE TUBES**

**WARNING :** Unload the firearm before changing choke tubes. Leave the action open and the chamber and magazine empty when changing choke tubes.

1. Engage the safety switch.
2. Place the choke tube wrench into the choke tube.
3. Turn the wrench counter-clockwise to remove the choke tube.
4. Select the desired choke tube and insert the tube into the barrel.
5. Screw it in clockwise until tight. Make certain it is tight using the choke wrench but do not over tighten. A small amount of lubricate on the treads will ensure the choke tube can be installed and removed with ease.
6. With the action open and the chamber and magazine empty, check the choke tube occasionally to make sure the tube has not loosened.

**NEVER USE THE BARREL WITHOUT ANY CHOKE TUBES.**

## **CHOKE TUBES :**

The L4S shotgun is delivered with INNER HP choke tubes ( Hyperbolic profile )

<b>MODEL</b>	<b>USE</b>
INNER HP CYL	For very short distance and slug ammunition
INNER HP SHORT 2/10	For short distance
INNER HP MEDIUM 5/10	Per medium distance
INNER HP LONG 7/10	Per long distance
INNER HP XTREME 9/10	Per xtra-long distance

**STEEL SHOT: STEEL SHOT AMMUNITION can be used with CYL, SHORT 2/10, MEDIUM 5/10, LONG 7/10, XTREME 9/10 choke tubes.**

## **DISASSEMBLY**

1. Place the shotgun on safe and ensure that it is completely unloaded.
2. With the bolt closed, unscrew the magazine cap and remove the forend ( **FIG.20** ).
3. Unscrew the retaining barrel cap (red colored) ( **FIG.21** )
4. Then carefully remove the barrel and remove the piston from the magazine tube.( **FIG.22** )
5. Using the ring of an empty shell, carefully pry the cocking handle out and remove it.( **FIG.23** )
6. Slide forward the action bar group and remove the bolt. ( **FIG.24** ).
7. With a pin punch tap out the two trigger guard pins ( **FIG.25** ) and remove the trigger group from the frame. ( **FIG.26** )

## **L4S MAXI DISASSEMBLY**

1. Place the shotgun on safe and ensure that it is completely unloaded.
2. With the bolt closed, unscrew and remove the magazine cap.
3. In case of a shotgun with a magazine extension, remove the extension taking care of the magazine spring.
4. Remove the forend.
5. Apply the disassembly procedure here before starting from the point number 4.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

The proper maintenance and cleaning of your shotgun will enhance the performance and extend the service life of your FABARM shotgun.

**BARREL** : Wet a patch with bore cleaning solvent and wet the inside of the bore by pushing the wet patch through from the chamber end of the barrel. If necessary, use a bronze brush.

**BOLT** : The bolt must be cleaned thoroughly. Use a good gun oil and bristle brush to clean it.

**PISTON & GAS CYLINDER** : Clean carefully these parts with gun oil and patch to remove the powder gas residues. Dry them before reassembly.

**Avoid over-lubrication. Maintain your shotgun with a thin coat of FABARM gun oil (barrel, frame, magazine tube).**

## **SHOTGUN REASSEMBLY**

1. Put the recoil spring back in place on the magazine tube.
2. Place the bolt assembly on the end of action bar and don't forget to put the locking bolt in position first ( **FIG.27** ).
3. Guide the assembly into the tracks on both sides of the receiver and snap the cocking handle into position ( **FIG.28** ).
4. Check that the hammer is in the cocked position and then reinstall the trigger group with its two retaining pins ( **FIG.29** ).
5. Install the piston and then the barrel.
6. Install the retaining barrel cap and tighten it firmly by hand ( **FIG.30** ).
7. Install the forend and screw the forend cap while guiding the forend towards the frame.

## **L4S MAXI REASSEMBLY**

1. Follow the previous REASSEMBLY paragraph from point 1 to 7 but without the point 6.

## **STOCK MODIFICATION (DROP AND DEVIATION)**

On L4S shotguns, a set of stock spacers give the possibility to modify the drop and the deviation of the stock as it's indicated on the **FIG.31**  
Please see your gun dealer to fit a new spacer if needed.

## **KINETIC RECOIL REDUCERS**

On L4S shotguns it's possible to install a stock kinetic recoil reducer on the stock connecting rod. ( **FIG.32** )  
Please see your gun dealer.

# **REGLES DE SECURITE**

**ATTENTION : Lisez ces règles de sécurité et le manuel d'utilisation avant de manipuler votre arme.**

- Ne jamais pointer votre arme vers une personne et toujours orienter le canon vers une direction sans danger pour autrui.
- Ne pas avoir une confiance aveugle dans la sûreté de votre arme.
- Les armes doivent toujours être déchargées lorsqu'elles ne servent pas et rangées dans un endroit sûr. Ne pas laisser les armes et les munitions à la portée des enfants.
- Utilisez toujours des munitions parfaitement compatibles avec le calibre de l'arme. Reportez-vous aux marquages présents sur l'arme.
- Toujours utiliser des protections auditives et des lunettes de tir.
- Avant de tirer, assurez-vous que le canon n'est pas obstrué.
- Ne chargez votre arme que lorsque vous êtes sur le pas de tir ou en début d'action de chasse. Laissez la sûreté engagée jusqu'au moment de faire feu.
- Ne pas laisser votre doigt sur la détente lorsque vous chargez ou déchargez votre arme.
- En cas de long feu ou de cartouche dont la détonation vous paraît suspecte, déchargez l'arme puis assurez-vous que le canon n'est pas obstrué. Au moindre doute faites-la inspecter par un professionnel agréé par FABARM ou par notre importateur / filiale. N'hésitez pas à contacter FABARM S.p.A. pour plus de renseignements.
- Nettoyez et entretenez votre arme suivant les consignes présentes dans ce manuel.
- Ne pas modifier votre arme. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

## **MONTAGE**

1. Dévissez le bouchon de magasin puis enlever le garde-main ( **FIG.1** ). Le bouchon reste solidaire du garde-main.
2. Dévissez la bague (de couleur rouge) de fixation du canon. ( **FIG.2** )
3. Avec la culasse en position avant, placez l'extension de canon entre la culasse et l'intérieur de la carcasse en positionnant le cylindre d'emprunt de gaz en face du tube magasin. Faire glisser soigneusement le canon jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans la carcasse. ( **FIG.3** )
4. Vissez fermement la bague de fixation de canon ( **FIG.4** )
5. Montez le garde-main et faites le glisser le long du tube magasin jusqu'à un point d'arrêt à environ 3 mm de la carcasse ( **FIG.5** ).
6. Vissez alors le bouchon de magasin en guidant le garde-main contre la carcasse ( **FIG.6** ).

## **MONTAGE DE LA VERSION L4S MAXI :**

1. Dévissez et ôtez le bouchon de magasin ( **FIG.7** ).
2. Retirez le garde-main ( **FIG.8** ).
3. Avec la culasse en position avant, placez l'extension de canon entre la culasse et l'intérieur de la carcasse en positionnant le cylindre d'emprunt de gaz en face du tube magasin. Faire glisser soigneusement le canon jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans la carcasse.
4. Montez le garde-main et visser fermement le bouchon de magasin.

## **MONTAGE DE LA VERSION L4S MAXI AVEC PROLONGE DE MAGASIN :**

1. Si vous montez la prolonge pour la première fois retirez le clip du tube magasin avec un tournevis tout en maintenant le ressort à l'intérieur du tube. ( **FIG.9** )
2. Placez la prolonge sur le tube magasin en guidant le ressort vers l'intérieur de la prolonge. ( **FIG.10** )
3. Vissez fermement la prolonge.
4. Insérer le porte-bretelle à son extrémité. ( **FIG.11** )

## **CHARGEMENT .**

1. Avant de charger le fusil, engagez la sûreté en appuyant sur le bouton du côté où sont présentes les lignes rouges.
2. Poussez le levier de cut-off se trouvant sur le côté gauche du pontet jusqu'à entendre un petit clic ( **FIG.12** ).
3. Tirez le levier d'armement vers l'arrière jusqu'à ce que la culasse se verrouille en position ouverte ( **FIG.13** ).
4. Insérez une cartouche par la fenêtre d'éjection ( **FIG.14** ).
5. Pour mettre la cartouche en chambre, pointez l'arme dans une direction sûre puis libérez la culasse en appuyant sur le bouton se trouvant sur le côté gauche du boîtier. La culasse va alors se verrouiller en chambre ( **FIG.15** ).
6. En retournant l'arme, prenez le haut de la carcasse dans votre main gauche. Appuyez sur l'élévateur avec votre doigt et insérez les cartouches en les orientant vers l'entrée du tube magasin. Poussez-les dans le tube magasin jusqu'à ce qu'elles soient bien en place ( **FIG.16** ).
7. Enlevez la sûreté en actionnant le bouton poussoir.

## **DECHARGEMENT .**

1. Pour enlever la cartouche se trouvant dans la chambre, tirez la culasse vers l'arrière.
2. Retournez le fusil.
3. Poussez l'élévateur vers le fond de la carcasse (**FIG.17**).
4. Appuyez sur l'arrêt de magasin (**FIG.18**). Les cartouches sortent du magasin les unes après les autres. (**FIG.19**).

## **CHANGEMENT ET MONTAGE DES CHOKES**

**ATTENTION : Déchargez le fusil avant de remplacer les chokes. Laissez la culasse ouverte et assurez-vous de l'absence de cartouches dans le tube magasin.**

1. Engagez la sûreté.
2. Placez la clé sur le choke.
3. Tournez la clé dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour démonter le choke.
4. Sélectionnez le nouveau choke et placez-le dans le canon.
5. Vissez le choke sans le serrer de façon démesurée. Un peu de lubrifiant sur les filets facilite le montage et le démontage des chokes.
6. Culasse ouverte et tube magasin vide, assurez-vous de temps en temps que les chokes soient bien vissés.

**NE JAMAIS TIRER AVEC UN CANON SANS CHOKE MONTE.**

## **CHOKES :**

L4S est livré avec des chokes INNER HP (profil hyperbolique).

### **MODELE**

INNER HP CYL  
INNER HP SHORT 2/10  
INNER HP MEDIUM 5/10  
INNER HP LONG 7/10  
INNER HP XTREME 9/10

### **UTILISATION**

Très courte distance et/ou tir à balle  
Courte distance  
Moyenne distance  
Longue distance  
Très longue distance

**BILLES D'ACIER : Les cartouches BILLES D'ACIER peuvent être utilisées avec les chokes CYL, SHORT 2/10, MEDIUM 5/10, LONG 7/10, XTREME 9/10 .**

## **DEMONTAGE**

1. Mettre l'arme en position sûreté et assurez-vous qu'elle soit vide.
2. Culasse fermée, desserrez le bouchon de magasin puis retirez le garde-main. ( **FIG.20** )
3. Dévissez la bague (de couleur rouge) de fixation du canon. ( **FIG.21** )
4. Retirez alors soigneusement le canon. Enlevez le piston du tube magasin ( **FIG.22** ).
5. En utilisant une douille vide de cartouche, extraire le doigt d'armement ( **FIG.23** ).
6. Faites glisser le bras de commande vers l'avant du tube magasin puis retirez le groupe culasse de la carcasse ( **FIG.24** ).
7. Avec un chasse-goupille, refoulez les deux goupilles ( **FIG.25** ) fixant le groupe sous-garde et l'extraire de la carcasse ( **FIG.26** ).

## **DEMONTAGE DE LA VERSION L4S MAXI**

1. Mettre l'arme en position sûreté et assurez-vous qu'elle soit vide.
2. Culasse fermée, desserrez puis retirez le bouchon de magasin.
3. Dans le cas d'une arme avec une prolonge, ôtez la prolonge en prenant garde au ressort du tube magasin.
4. Retirez le garde-main
5. Suivre la procédure de démontage indiquée plus haut à partir du point 4.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

L'entretien et le nettoyage vont garantir les performances et allonger la durée de vie de votre arme FABARM.

**CANON** : Utiliser un morceau de tissu imprégné d'huile pour armes et l'insérer dans le canon avec une baguette en allant de la chambre vers la bouche du canon. Utilisez si nécessaire une brosse en bronze.

**CULASSE** : La culasse est un composant qui doit être nettoyé régulièrement. Utilisez une huile pour armes et une brosse.

**PISTON ET CYLINDRE** : Nettoyez soigneusement avec une huile pour armes et un chiffon le piston et le cylindre de gaz afin d'ôter les résidus de poudres. Séchez les avant le remontage.



**Evitez la sur-lubrification. Maintenez votre arme (canon, carcasse, tube magasin) légèrement huilée.**

## **REMONTAGE**

1. Enfilez le ressort récupérateur sur le tube magasin.
2. Ne pas oublier de remettre le verrou dans le groupe de culasse. Remontez le bloc de culasse sur le bras de commande ( **FIG.27** ).
3. Enfilez le groupe bras de commande et bloc culasse dans les deux encoches de la carcasse et remettre le doigt d'armement dans son logement ( **FIG.28** ).
4. En ayant pris soin d'armer le chien, remettre la sous-garde en place et placer les deux goupilles ( **FIG.29** ) de fixation.
5. Remettre en place le piston puis le canon.
6. Vissez la bague de fixation du canon. ( **FIG.30** )
7. Remettre le garde-main puis revisser le bouchon de magasin.

## **REMONTAGE DU L4S MAXI**

1. Suivre la procédure REMONTAGE présentée précédemment mais sans le point 6.

## **INTERCALAIRES DE CROSSE**

Sur L4S un kit d'intercalaires permet de modifier la pente et l'avantage de la crosse comme indiqué **FIG.31**.

Contactez SVP votre armurier pour le montage des intercalaires.

## **REDUCTEURS DE REcul**

Sur les fusils L4S il est possible d'installer un réducteur de recul sur la vis de fixation de la crosse. ( **FIG.32** )

Contactez SVP votre armurier.

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## **ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОРУЖИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИЮ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ОРУЖИЕМ**

- Никогда не направляйте оружие в сторону человека. Всегда удерживайте ствол в безопасном направлении.
- Всегда обращайтесь с оружием как с заряженным. Никогда не полагайтесь на предохранитель.
- За исключением моментов непосредственного использования оружие должно быть разряженным и храниться в безопасном и защищенном от посторонних месте. Следите за тем, чтобы дети не имели доступа к оружию и боеприпасам.
- Используйте только соответствующие боеприпасы. Используйте только те боеприпасы, которые полностью соответствуют калибру и размерам патронника, указанным на вашем оружии.
- Во время стрельбы надевайте защитные очки и наушники.
- Перед использованием оружия убедитесь в том, что в стволе нет посторонних предметов.
- Никогда не заряжайте оружие до тех пор, пока вы не будете находиться в том месте, где созданы все условия для безопасной стрельбы. Предохранитель должен быть выключен непосредственно перед выстрелом.
- Никогда не кладите палец на спусковой крючок во время заряжания или разряжания оружия.
- Если после нажатия на спусковой крючок не произошел выстрел, выдержав небольшую паузу во избежание «затяжного выстрела», разрядите оружие, удерживая ствол в безопасном направлении. Если отдача от выстрела показалась вам слабее обычной, разрядите оружие и проверьте ствол на наличие в нем посторонних предметов.
- Не дорабатывайте и не вносите конструктивных изменений в конструкцию оружия. Используйте только оригинальные запасные части и комплектующие.
- Чистка и обслуживание оружия должна производиться согласно инструкции в этом руководстве пользователя.
- Всегда держите свое оружие разряженным. Никогда не переносите, не перевозите в транспортных средствах, не храните заряженное оружие.

## **УСТАНОВКА СТВОЛА**

1. Для сборки ружья отверните запорную гайку цевья и сдвинув, снимите его. **(см. рис.1.)**.Крышка магазина остается закрепленной на цевье.

2. Отверните крышку удержания ствола (красная) **(см. рис 2)**.
3. Приведите затвор в крайнее переднее положение. Вставьте казенную часть ствола в ствольную коробку и одновременно наденьте цилиндр газоотвода ствола на трубчатый магазин **(см. рис 3)**.
4. Затяните рукой крышку удержания ствола крепко **(см. рис.4)**.
5. Наденьте цевье скользящим движением вдоль магазина и остановите за 3 мм до ствольной коробки. **(см. рис.5)**.
6. Затягивайте крышку цевья продвигая его к ствольной коробке **(см. рис.6)**

### **УСТАНОВКА СТВОЛА на модель LS4 MAXI**

1. Открутите крышку магазина и снимите её **(см. рис.7)**.
2. Снимите цевье **(см. рис.8)**.
3. Приведите затвор в крайнее переднее положение. Вставьте казенную часть ствола в ствольную коробку и одновременно наденьте цилиндр газоотвода ствола на трубчатый магазин. Осторожно вставляйте ствол до тех пор пока он не войдет в ствольную коробку.
4. Установите цевье и крепко затяните крышку рукой.

### **УСТАНОВКА УДЛИНИТЕЛЯ МАГАЗИНА на модель LS4 MAXI**

1. Если вы устанавливаете удлинитель магазина в первый раз, вам необходимо заменить пружину магазина с использованием отвертки **(см. рис.9)**
2. Установите удлинитель на трубку магазина направляя пружину внутрь удлинителя **(см. рис.10)**
3. Крепко затяните удлинитель рукой.
4. Установите антабки на крышку удлинителя **(см. рис.11)**

### **ЗАРЯЖАНИЕ**

1. Поставьте ружье на предохранитель.
2. Нажмите на отсекатель, находящийся слева от спусковой скобы, до щелчка.
3. Отведите затвор до его фиксации в крайне заднем положении **(см. рис. 12)**.

4. Вставьте патрон через окно выброса в ствольную коробку завальцованной стороной вперед (**см. рис. 13**).
5. Направьте ружье в безопасную сторону и дошлите патрон в патронник, нажав на кнопку освобождения затвора, расположенную на левой стороне ствольной коробки (**см. рис.15**).
6. Надавливая на подаватель, вставьте патроны в магазин до их фиксации в магазине стопором патронов (**см. рис.16**).
7. Непосредственно перед стрельбой снимите оружие с предохранителя.

## **РАЗРЯЖАНИЕ**

1. Для разряжания оружия отведите затвор и извлеките патрон из патронника.
2. Переверните ружье подавателем вверх.
3. Надавите на подаватель (**см. рис.17**).
4. Потяните кнопку освобождения затвора назад (**см. рис.18**). Патроны будут подаваться из магазина (**см. рис.19**).

## **УСТАНОВКА/СМЕНА ЧОКОВ**

*ВНИМАНИЕ: Разрядите ружье перед сменой чоков. Оставьте затвор открытым и убедитесь, что патронник и магазин пусты.*

1. Поставьте ружье на предохранитель.
2. Установите ключ для чока в ствол.
3. Отверните чок против часовой стрелки и выньте его из ствола.
4. Выберите подходящий чок и установите его в ствол.
5. Заверните чок по часовой стрелке и убедитесь в его плотной, но не чрезмерной, затяжке. Небольшое количество смазки на резьбе необходимо для легкой установки и снятия чоков.
6. При открытом затворе и пустом патроннике и магазине проверьте плотность затяжки чока.

**НИКОГДА НЕ СРЕЛЯЙТЕ БЕЗ ВВЕРНУТОГО ЧОКА!**

## **ЧОКОВЫЕ СУЖЕНИЯ НА ОХОТНИЧЬИХ ВЕРСИЯХ РУЖЬЯ :**

Ружье L4S поставляется со сменными чоками INNER HP (Увеличенный диаметр)

Модель	Использование
INNER HP CYLINDER	Для малых дистанций
INNER HP SHORT 2/10	Для малых дистанций
INNER HP MEDIUM 5/10	Для средних дистанций
INNER HP LONG 7/10	Для больших дистанций
INNER HP XTREME 9/10	Для дальнего выстрела

**ПАТРОНЫ СО СТАЛЬНОЙ ДРОБЬЮ: могут быть использованы в Вашем L4S с чоковыми сужениями CYL, SHORT 2/10, MEDIUM 5/10, LONG 7/10, XTREME 9/10.**

### **РАЗБОРКА РУЖЬЯ**

1. Поставьте ружье на предохранитель и убедитесь в том, что оно полностью разряжено.
2. Закройте затвор, отверните запорную гайку ствола, снимите **(см. рис.20)**
3. Отверните крышку удержания ствола (красную) **(рис. 21)**
4. Осторожно снимите ствол и снимите поршень с трубки магазина **(см. рис. 22)**
5. Используя донце стреляной гильзы, осторожно надавите на ручку взвода и извлеките ее **(см. рис.23)**.
6. Снимите затвор, толкатель затвора и возвратную пружину **(см. рис. 24)**.
7. Используя выколотку, удалите две шпильки фиксации ударно-спускового механизма **(см. рис. 25)**. Затем, потянув вниз за спусковую скобу, вытащите ударно-спусковой механизм **(см. рис.26)**.

### **РАЗБОРКА РУЖЬЯ LS4 MAXI**

1. Поставьте ружье на предохранитель и убедитесь в том, что оно полностью разряжено.
2. Закройте затвор, отверните крышку магазина
3. В случае установленного удлинителя магазина, осторожно снимите его придерживая пружину.
4. Снимите цевье
5. Используйте инструкцию по разбору ружья L4S, начиная с пункта 4.

## **УХОД ЗА РУЖЬЕМ**

Все металлические части обработаны смазкой на заводе. Перед началом стрельбы ствол, патронник и затвор необходимо тщательно прочистить и протереть насухо.

После стрельбы **ствол** должен быть вычищен для того, чтобы избежать его коррозии.

**Затвор и газоотводный механизм** также должен быть почищен и смазан. Для ухода за ружьем используйте масло только высокого качества. Не используйте чрезмерное количество масла, т.к. излишки масла могут повредить деревянные детали ружья и явиться причиной накопления несгоревших частиц пороха, что в свою очередь может помешать нормальному функционированию механизмов ружья. Время от времени наносите небольшое количество масла на механизм и внешние металлические части ружья во избежание коррозии и с целью поддержания безотказности работы ружья. Рекомендуем использовать масло **Fabarm**.

## **СБОРКА РУЖЬЯ**

1. Установите возвратную пружину на подствольный магазин.
2. Установите затвор в соединение с толкателем затвора **(см. рис. 27)**.
3. Направьте затвор с толкателем в ствольную коробку и установите ручку взвода **(см. рис.28)**.
4. Установите ударно-спусковой механизм, предварительно взведя курок, и зафиксируйте его двумя шпильками **(см. рис.29)**.
5. Установите газовый поршень и ствол, цевье и заверните запорную гайку ствола **(см. рис. 30)**.
6. Установите и закрутите крышку удержания ствола (красную)
7. Установите цевье и закручивайте крышку цевья направляя цевье вдоль рамы.

## **СБОРКА РУЖЬЯ L4S MAXI**

1. Следуйте инструкциям в соответствии с предыдущим параграфом по пунктам №1-7 за исключением пункта №6.

## **РЕГУЛИРОВКА ПИТЧА ПРИКЛАДА РУЖЬЯ**

Полуавтоматические ружья Фабарм позволяют регулировать питч приклада ружья посредством размещения специальных вставок между ствольной коробкой и прикладом (**см. рис. 31**). Если потребуется, пожалуйста обратитесь в ваш оружейный магазин для замены вставок.

## **КИНЕТИЧЕСКИЙ ДЕМПФЕР ОТДАЧИ**

В полуавтоматах Фабарм возможна установка кинетических демпферов отдачи. Демпфер устанавливаются на шток соединения приклада (**см. рис. 32**). Если потребуется, пожалуйста обратитесь в ваш оружейный магазин для установки.

# NORMAS DE SEGURIDAD

**Atención: Leer atentamente estas normas de seguridad y el manual de instrucciones antes de utilizar el arma.**

- No apuntar jamás el arma hacia personas o lugares habitados.
- Tratar siempre el arma, con precaución, como si estuviese cargada, aunque tenga el seguro puesto.
- Cuando no vaya a utilizar el arma, deberá guardarla en sitio seguro y totalmente descargada.
- Usar exclusivamente las municiones indicadas mediante punzones en el cañón.
- Cuando dispare protéjase los ojos y los oídos.
- Antes de disparar su arma, asegúrese de que no existe obstrucción alguna en su cañón.
- No cargar jamás el arma hasta que no se esté en un lugar seguro y en el que se pueda disparar.
- Tener siempre el arma en seguro hasta que se esté preparado y seguro de disparar
- Mientras que está cargando o descargando el arma, hay que tener el dedo lo más lejano posible del disparador.
- Si después de haber oprimido el disparador, la escopeta no se ha disparado, digiriendo la escopeta hacia un lugar seguro, descargar el arma, prestando la máxima atención y precaución. Si al disparar, el retroceso es muy débil, descargar el arma y asegurarse de que no hay ninguna obstrucción en el cañón.
- No alterar o modificar ningún elemento de su escopeta. Usar únicamente recambios originales.
- Limpiar y mantener el arma, siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento.
- Tener siempre el arma descargada. No transportar ni guardar el arma cargada en el interior de un vehículo o de un edificio.

## **MONTAJE :**

1. Desenrosque el tornillo del tapón de la delantera, y deslice la misma. ( **FIG.1** ). El tapón del cargador esta todavía ajustado a la delantera.
2. Desenrosque el tapón de color rojo ( **FIG.2** )
3. Con el cerrojo en posición avanzada, posicionar la culata del cañón entre la carcasa y el cerrojo, asegurando al mismo tiempo que el cilindro de gas se introduzca directamente en el pistón hasta que se pueda enroscar



el tapón. Para acoplar correctamente el cañón puede ser necesario mover el cañón hacia la parte posterior de la escopeta hasta que quede totalmente introducido en la carcasa y en el pistón de gas. ( FIG.3)

4. Ajuste el tapón del cañón de forma firme con la mano. ( FIG.4 )
5. Coloque de nuevo la delantera y deslícela hasta que se pare al menos 3mm de la carcasa. ( FIG.5 )
6. Enroscar el tornillo del botón de la delantera mientras la guía hacia la carcasa ( FIG.6 )

## **MONTAJE L4S MAXI**

1. Desenrosque el tapón del cargador. ( FIG.7 )
2. Saque la delantera ( FIG.8 )
3. Con el cerrojo en posición avanzada, posicionar el barrel extensión entre el cerrojo y el interior de la carcasa, asegurándose que el cilindro cuelga del tubo del cargador. Mover el cañón cuidadosamente hasta que se asiente.
4. Coloque de nuevo la delantera y ajústela firmemente

## **MONTAJE L4S MAXI CON EXTENSION DE CARGADOR**

1. Si está usando la extensión del cargador por primera vez, retire el muelle de retenida del cargador con un destornillador y mantenga el muelles en el cargador. ( FIG.9 )
2. Sitúe la extensión en el tubo de carga mientras guía el muelle ( FIG.10 )
3. Apriete firmemente la extensión con la mano
4. Instale las anilla. ( FIG.11 )

## **CARGA DE LA ESCOPETA :**

1. Antes de cargar la escopeta, poner el seguro en posición SAFETY oprimiendo el botón
2. Oprimir el elevador localizado en la parte izquierda del guardamonte hasta que se sienta un "click". ( FIG.12 )
3. Tirar de la maneta de carga hasta cuando el cerrojo se quede en posición abierta. ( FIG.13 )
4. Introducir un cartucho en la recámara a través de la ventana de expulsión. ( FIG.14 )
5. Para cargar el arma, apuntar siempre en dirección de seguridad. Oprimir el botón colocado a la izquierda de la carcasa, para cerrar el cerrojo ( FIG.15 ).

6. Voltrear la escopeta y sujetándola con la mano izquierda, oprimir con un dedo de la mano derecha el elevador, e introducir los cartuchos en el depósito hasta que se queden en el interior y atrapados por la leva. ( FIG.16 )
7. Quitar el seguro de la escopeta.

### **DESCARGA DE LA ESCOPETA :**

1. Para descargar el cartucho de la recámara, abrir el cerrojo y extraerlo manualmente.
2. Voltrear la escopeta.
3. Oprimir el elevador ( FIG.17 )
4. Apretar el botón del cargador ( FIG.18 ); de esta forma los cartuchos saldrán del tubo depósito ( FIG.19 ).

### **CAMBIO Y MONTAJE DE LOS POLICHOQUES**

**Atención:** Descargar la escopeta antes de proceder al cambio de los casquillos. Abrir el cerrojo y asegurarse de que la recámara y el depósito estén vacíos.

1. Ponga la escopeta en seguro.
2. Posicione la llave que se suministra en el polichoque.
3. Gire la llave en sentido opuesto a las agujas del reloj para la extracción del polichoque
4. Seleccione el polichoque que desee utilizar, e introdúzcalo en el cañón.
5. Rósqelo en sentido de las agujas del reloj hasta que el polichoque esté bien prieto. Asegúrese utilizando la llave sin hacer excesiva fuerza. Una pequeña cantidad de aceite sobre la zona roscada del cañón y del polichoque permitirá siempre una fácil extracción o cambio.
6. Con el cerrojo abierto y el depósito vacío, controlar periódicamente los polichoques para asegurarse de que no se han aflojado.

**NO USAR NUNCA EL CAÑÓN SIN CASQUILLO POLICHOQUE.**

### **CHOKES :**

La L4S se suministra con chokes INNER HP (con perfil hiperbólico).

## MODELO

## USO

INNER HP CYL	Para distancias muy cortas y Slug.
INNER HP SHORT 2/10	Para distancias cortas
INNER HP MEDIUM 5/10	Para distancias medias
INNER HP LONG 7/10	Para largas distancias
INNER HP XTREME 9/10	Para distancias extra largas

**CARTUCHOS CON PERDIGÓN DE ACERO puede ser usados en el modelo L4S con chokes CYL, SHORT 2/10, MEDIUM 5/10, LONG 7/10, XTREME 9/10.**

### **DESMONTAJE:**

1. Ponga la escopeta en seguro y asegúrese de que la escopeta está descargada.
2. Con el cerrojo cerrado, soltar el tapón y extraer la delantera ( **FIG.20** ).
3. Prestando atención, sacar el cañón. Dejar que el pistón se mantenga introducido en el tupo depósito ( **FIG.21** ).
4. Desenrosque el tapón de retenida del cañón (rojo) ( **FIG.22** )
5. Con cuidado saque el cañón y saque el piston del tubo de carga.
6. Usando un cartucho vacío, levante la maneta de apertura, extrayéndola ( **FIG.23** ).
7. Deslizar el grupo de disparo y retirar el cerrojo ( **FIG.24** )
8. Con un saca-pasadores y un martillo de plástico, hacer salir los dos pasadores del guardamontes ( **FIG.25** ) y extraer el grupo de disparo tirando de él hacia el exterior ( **FIG.26** ).

### **DESMONTAJE L4S MAXI**

1. Coloque la escopeta en posición seguro y asegurar que no está cargada.
2. Con el cerrojo cerrado, desatornille y retire el tapón del cargador.
3. En caso de una escopeta con ampliación del cargador , retírelo.
4. Saque la delantera.
5. Proceda a desmontar el arma siguiendo el punto 4.

### **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA :**

Un correcto mantenimiento y limpieza, además de mantener su arma en perfecto estado de uso, prolongará considerablemente la vida de su escopeta FABARM.

**Cañón:** Humedecer un paño en disolvente, para la limpieza del cañón y pasarlo por el interior del cañón con una baqueta desde la recámara hacia la boca de fuego.

**Cerrojo:**

El cerrojo debe ser limpiados con periodicidad y atención. La utilización de un aceite o de un disolvente genérico, junto con un pequeño cepillo, permitirán una mejor limpieza. Evitar utilizar mucho aceite; una ligera capa de aceite evitará la formación de oxidaciones.

**Pistón de gas:**

Debe ser limpiado con periodicidad y atención. La utilización de un aceite o de un disolvente genérico, junto con un pequeño cepillo, permitirán una mejor limpieza.

**Evitar utilizar mucho aceite; una ligera capa de aceite evitará la formación de oxidaciones.**

**MONTAJE DEL ARMA :**

1. Introducir el muelle de recuperación sobre el tubo depósito.
2. Posicionar el cerrojo sobre el grupo asta de armamento, sin olvidar bloquear el cerrojo en la posición de partida.( **FIG.27** )
3. Introducir el grupo del cerrojo en las guías existentes a ambos lados de la carcasa y montar la maneta de apertura ( **FIG.28** ).
4. Comprobar que el martillo es montado y volver a colocar el grupo de disparo con sus dos tornillos de retenida ( **FIG.29** )
5. Montar el pistón y el cañón.
6. Instalar el tapón de retenida del cañón y ajustarlo fuertemente a mano ( **FIG.30** )
7. Colocar la delantera y su correspondiente tapón

**MONTAJE L4S MAXI**

1. Siga las instrucciones previas del punto 1 al 7 excepto el 6.

## **MODIFICACIÓN DE CURVATURA DE LA CULATA :**

En el modelo L4S un juego de espaciadores le dan la posibilidad de modificar el drop y la desviación de la culata como está indicada en la FIG 31. Consulte su armero si necesita ayuda

## **REDUCTOR CINÉTICO DE RETROCESO**

A su escopeta semiautomática L4S se le pueden instalar el reductor cinéticos de retroceso. FIG 32

Para instalarlo por favor consulte su armero.

# NORMAS DE SEGURANÇA

## **ATENÇÃO: LER ATENTAMENTE ESTAS NORMAS DE SEGURANÇA E O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A ARMA.**

- Nunca apontar a arma a uma Pessoa e manter sempre o cano apontado numa direcção segura.
- Manusear sempre a arma com precaução, como se estivesse carregada, mesmo que em posição de segurança.
- A arma deve ser mantida em local seguro e totalmente descarregada. Armas e munições devem ser mantidas fora do alcance de crianças.
- Utilizar exclusivamente as munições indicadas nas inscrições no cano, respeitando o calibre.
- Quando disparar proteja os olhos e ouvidos.
- Antes de carregar e disparar a arma, assegure-se que não existe qualquer obstrução no cano.
- Manter sempre a arma descarregada até que esteja em local seguro, no qual pode disparar.
- Manter sempre a arma em segurança até estar preparado e seguro para disparar.
- Ao carregar e descarregar a arma, manter sempre o dedo afastado do gatilho.
- Se após premir o gatilho a arma não tiver disparado, dirija a espingarda para um local seguro, descarregue-a com a máxima atenção e precaução na exposição à culatra.
- Se ao disparar o retrocesso é muito ligeiro, descarregar a arma e garantir que o cano não está obstruído. Em caso de dúvida, contactar um agente autorizado da rede comercial FABARM.
- Não modificar nenhum elemento da espingarda. Utilizar unicamente peças originais.
- Limpar e cuidar a arma seguindo as instruções deste manual de manutenção.
- Ter sempre a arma descarregada. Não transportar nem guardar a arma carregada no interior do carro ou de um edifício.

## **MONTAGEM:**

1. Desapertar a rosca do grupo coronha-báscula-fuste, extraindo o fuste. ( **FIG.1** ). A tampa do depósito mantém-se fixa no fuste.
2. Desapertar a peça de retenção do cano (cor vermelha). ( **FIG.2** )
3. Com a culatra em frente, posicionar a extensão do cano entre a báscula e a culatra, garantindo simultaneamente que o cilindro de gás se introduza directamente no pistão até que seja possível colocar a rosca. ( **FIG.3** )
4. Apertar à mão a peça de retenção do cano. ( **FIG.4** )

5. Reinstalar o fuste fazendo-o deslizar para trás até que pare a aproximadamente 3 mm da báscula. ( FIG.5 )
6. Apertar a rosca do fuste, guiando o fuste em direco  báscula. ( FIG.6 )

### **MONTAGEM VERSÕES L4S MAXI:**

1. Desapertar e remover a rosca da tampa do depósito. ( FIG.7 )
2. Remover o fuste. ( FIG.8 )
3. Com a culatra em frente, posicionar a extensão do cano entre a báscula e a culatra, garantindo simultaneamente que o cilindro de gás se introduza directamente no pistão. Deslizar o cano cuidadosamente para trs até que encaixe na báscula.
4. Instalar o fuste e apertar firmemente a rosca  mão.

### **L4S MAXI COM EXTENSÃO DE DEPÓSITO:**

1. No caso de estar a usar a extensão do depósito pela primeira vez, retirar o travão da mola com uma chave de parafusos, mantendo a mola no depósito. ( FIG.9 )
2. Colocar a extensão no tubo de depósito enquanto se guia a mola dentro da extensão do depósito. ( FIG.10 )
3. Apertar firmemente a extensão do depósito,  mão.
4. Instalar os zarelhos para bandoleira na tampa da extensão. ( FIG.11 )

### **CARREGAR A ARMA:**

1. Antes de carregar a espingarda, colocar em posio de segurança premindo o botão posicionado por detrás do gatilho, até que não seja visível a cor vermelha.
2. Premir o interruptor colocado no lado esquerdo do guarda-mato até ouvir / sentir um "click". ( FIG.12 )
3. Puxar o puxador de culatra até que a culatra se mantenha aberta. ( FIG.13 )
4. Introduzir um cartucho na câmara através da janela de ejecco. ( FIG.14 )
5. Para carregar a arma, apontar sempre em direco segura. Premir o botão de travão do elevador no lado esquerdo da báscula, para fechar a culatra com o cartucho na câmara. ( FIG.15 )
6. Rodar a espingarda e sustentando-a com a mão esquerda, premir com a mão direita o elevador e introduzir os cartuchos no depósito até que se mantenham no interior e seguros pelo pino do fecho. ( FIG.16 )

7. Retirar a posição de segurança da espingarda.

## **DESCARREGAR A ARMA:**

1. Para retirar o cartucho da câmara, abrir a culatra e extraí-lo manualmente.
2. Rodar a arma.
3. Premir o elevador. ( **FIG.17** )
4. Apertar o botão ( **FIG.18** ); assim os cartuchos sairão do tubo do depósito. ( **FIG.19** )

## **SUBSTITUIÇÃO E COLOCAÇÃO DOS CHOKES:**

**ATENÇÃO:** Descarregar a arma antes de proceder à troca dos chokes. Abrir a culatra e garantir que a câmara e depósito estão vazios.

1. Colocar a arma em segurança.
2. Introduzir a chave de chokes fornecida com a arma nos chokes.
3. Rodar a chave no sentido oposto aos ponteiros do relógio para remover o choke.
4. Seleccionar o choke pretendido e introduzir no cano.
5. Enroscar no sentido dos ponteiros do relógio até que esteja bem apertado, sem força excessiva. Uma pequena aplicação de lubrificante na zona da rosca irá assegurar a remoção e instalação com facilidade.
6. Com a culatra aberta e o depósito vazio, controlar periodicamente os chokes para garantir que não se foram desapertando.

## **NUNCA USAR A ARMA SEM CHOKES.**

### **CHOKES:**

A L4S é entregue com chokes INNER HP ( perfil hiperbólico ).

MODELO	USO
INNER HP CYL	Para tiros a muito curta distância e cartuchos-bala
INNER HP SHORT 2/10	Para tiros de curta distância
INNER HP MEDIUM 5/10	Para tiros de média distância
INNER HP LONG 7/10	Para tiros de larga distância
INNER HP XTREME 9/10	Para tiros extra-longos

**ESFERAS DE AÇO:** CARTUCHOS COM ESFERAS DE AÇO podem ser utilizados com chokes CYL, SHORT 2/10, MEDIUM 5/10, LONG 7/10, XTREME 9/10.



## **DESMONTAR:**

1. Colocar a arma em segurança e garantir que está descarregada.
2. Com a culatra fechada, desapertar a tampa do depósito e remover o fuste. ( FIG.20 )
3. Desapertar a peça de retenção do cano (cor vermelha). ( FIG.21 )
4. Remover com cuidado o cano e remover o pistão do tubo do depósito. ( FIG.22 )
5. Usando a copela de um cartucho vazio, levantar o puxador de culatra, extraindo-o. ( FIG.23 )
6. Deslizar para a frente o grupo de acção e remover a culatra. ( FIG.24 )
7. Com a ajuda de um martelo e um punção, fazer sair os dois pinos dos guarda-matos ( FIG.25 ) e extrair o grupo do gatilho na totalidade ( FIG.26 ).

## **DESMONTAGEM L4S MAXI:**

1. Colocar a arma em segurança e garantir que está descarregada.
2. Com a culatra fechada, desapertar e remover a tampa do depósito.
3. No caso de existir uma extensão de depósito, remover a extensão acompanhando cuidadosamente a mola do depósito.
4. Remover o fuste
5. Seguir o processo de desmontagem descrito acima a partir do número 4.

## **MANUTENÇÃO E LIMPEZA:**

Uma manutenção e limpeza correcta para além de manter a arma em perfeito estado de uso, prolongará consideravelmente a vida da arma FABARM.

**CANO:** Humedecer um pano em solvente de limpeza para canos, passá-lo no interior do cano com uma vareta desde a câmara até à boca. Se necessário usar uma escova de bronze.

**CULATRA:** A culatra deve ser limpa exaustivamente. Utilizar um óleo para armas apropriado e escova de latão para a limpeza.

**PISTÃO & CILINDRO DE GASES:** Limpar cuidadosamente estas partes com óleo para armas e pano para remover resíduos de pólvora. Secar antes da remontagem.

Evite excesso de óleo; uma ligeira capa de óleo FABARM é suficiente para evitar corrosões (cano, báscula, tubo de depósito).

### **RE-MONTAGEM DA ARMA:**

1. Introduzir a mola recuperadora no tubo do depósito.
2. Posicionar a culatra nas guias do cilindro de gases, sem esquecer de bloquear a culatra na posição inicial. ( **FIG.27** )
3. Introduzir o grupo anterior nas inserções laterais da báscula e repor o puxador de culatra na posição. ( **FIG.28** )
4. Verificar que o martelo está na posição armado e em seguida reinstalar o grupo do gatilho respectivos pinos passadores. ( **FIG.29** )
5. Instalar o pistão e em seguida o cano.
6. Instalar a tampa de retenção e apertar firmemente  mão. ( **FIG.30** )
7. Instalar o fuste e enroscar a tampa do fuste enquanto se guia o fuste em direção da báscula.

### **RE-MONTAGEM L4S MAXI:**

1. Seguir as instruções anteriores de RE-MONTAGEM desde o parágrafo 1 até 7, sem considerar o ponto 6.

### **ALTERAÇÃO DA CURVATURA DA CORONHA:**

Nas espingardas semi-automáticas FABARM L4S, existem conjuntos de placas espaadoras que permitem modificar o drop e desvio lateral da coronha, em relação  sua medida standard, conforme indicado na **FIG. 31**.

Deve consultar um mecânico de armas para colocar o novo espaamento  sua medida.

### **REDUTOR DE RETROCESSO CINÉTICO:**

Na arma FABARM L4S  possível instalar na coronha um redutor cinético de retrocesso ( **FIG.32** ).

Deve consultar o seu armeiro.



**FIG.1**



**FIG.2**



**FIG.3**



**FIG.4**



**FIG.5**



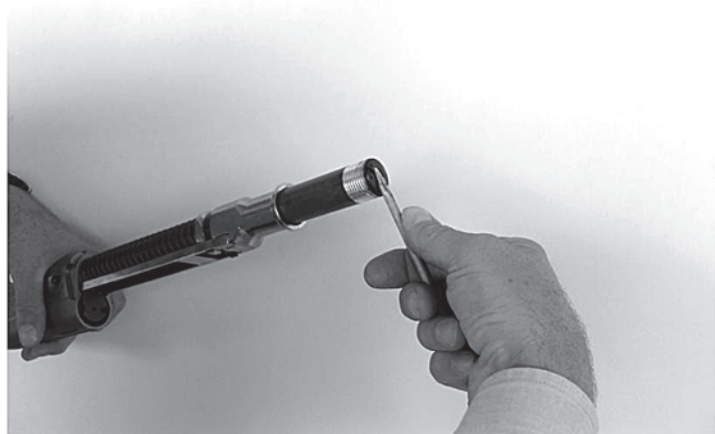
**FIG.6**



**FIG.7**



**FIG.8**



**FIG.9**



**FIG.10**



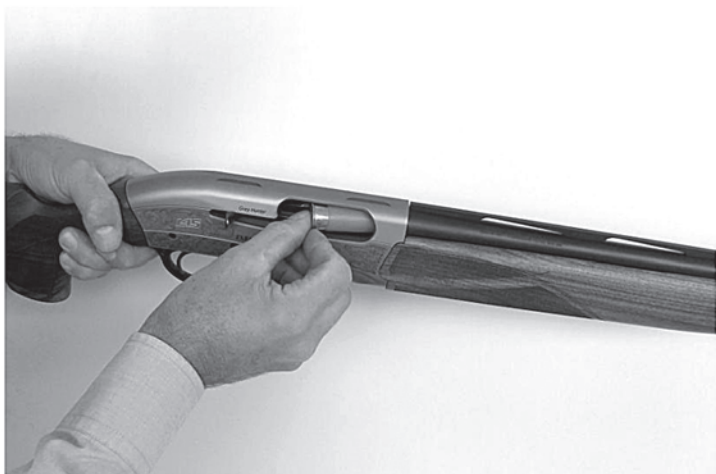
**FIG.11**



**FIG.12**



**FIG.13**



**FIG.14**



**FIG.15**



**FIG. 16**



**FIG. 17**



**FIG. 18**

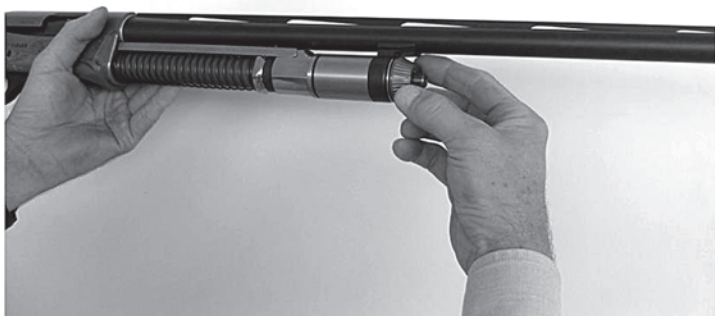




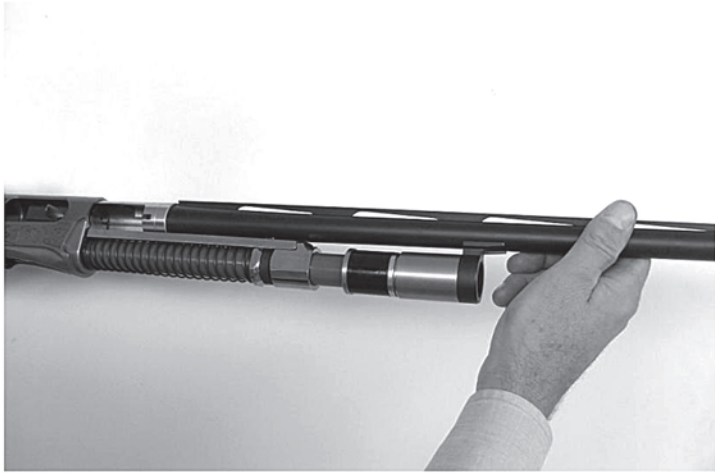
**FIG.19**



**FIG.20**



**FIG.21**



**FIG.22**



**FIG.23**



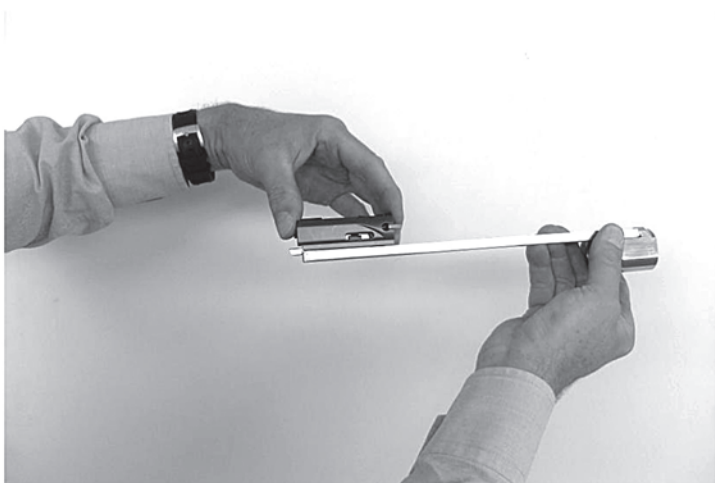
**FIG.24**



**FIG.25**



**FIG.26**



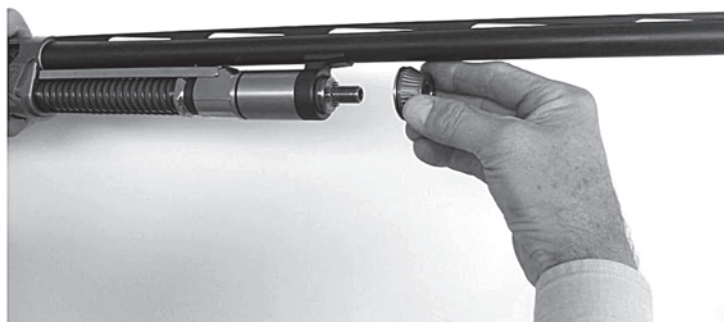
**FIG.27**



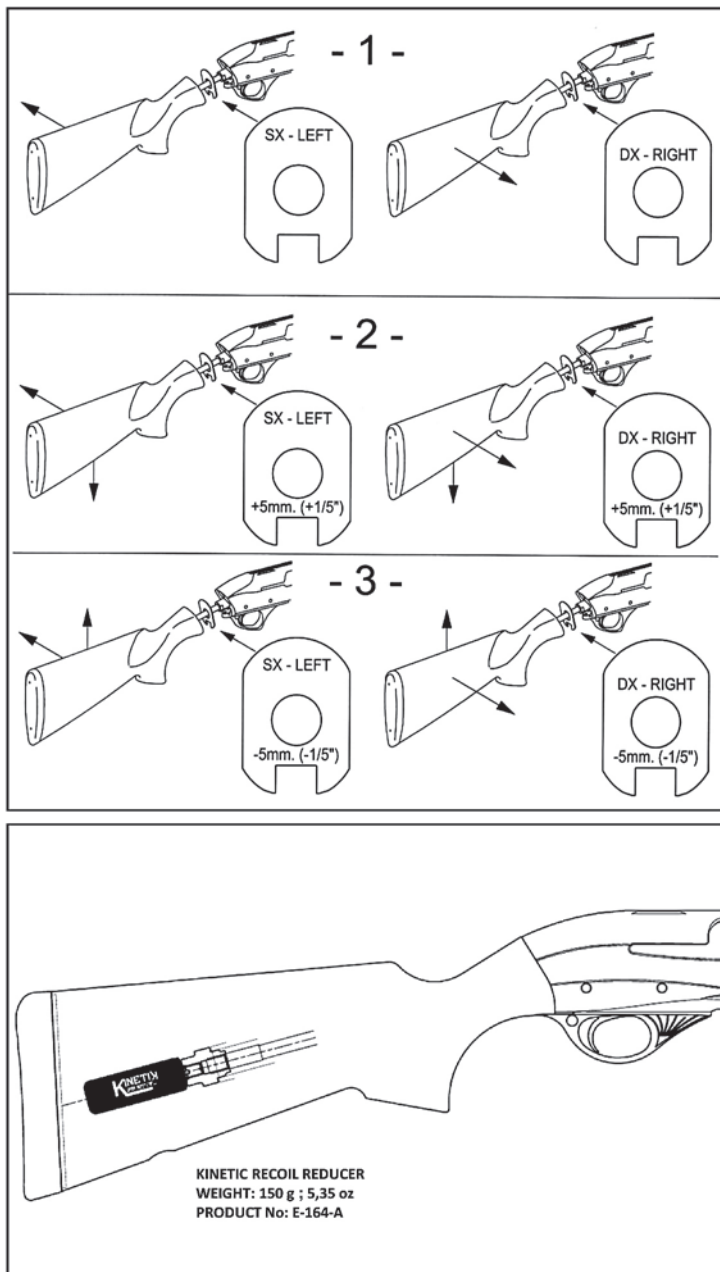
**FIG.28**



**FIG.29**



**FIG.30**



**FIG.31**

**FIG.32**







**FABARM S.p.A.**  
**Via Averolda, 31**  
**25039 TRAVAGLIATO (BS)**

**[www.fabarm.com](http://www.fabarm.com)**